



583719

Las Últimas Noticias / Sábado 26 de mayo de 2001

P.47

Presentaron nuevo libro de la escritora Sonia Guralnik

Con Rusia en la memoria

ANGÉLICA RIVERA

Para la escritora Sonia Guralnik, encontrar el original de "Para siempre en mi memoria", después de que estuviera años traspapelado entre Argentina y España, fue algo tan increíble como "conocer de pronto la diferencia entre lo real y lo virtual".

El disquet con las últimas correcciones de esa obra, inscripta en sus propias vivencias como inmigrante en nuestro país, se extravió "por esas cosas de la vida", poco después de la muerte del crítico Mariano Aguirre, quien había recordado su publicación.

Con el contrato en mano y el original perdido en algún lugar del mundo, la autora tuvo que resignarse. Siguió escribiendo, sobre todo cuentos: "Me dio mucha pena lo ocurrido, pero no quise volver a corregir el manuscrito. En verdad, había perdido el interés", dice.

No obstante, como si una mano misteriosa hubiera estado protegiéndolo, el texto fue encontrado el año pasado en España y finalmente publicado por Ediciones B, que lo presentó el miércoles en la Biblioteca Nacional, en una ceremonia en la que participaron la escritora Alejandra Costamagna y el actor Nissim Sharim.

Recuerdos y nostalgia

"Para siempre en mi memoria" cuenta la vida de un grupo de judíos rusos que encuentran algo del calor de su patria en la pensión de la señora Gilt, una casita ubicada en lo que era el barrio Independencia de fines de los años 30. El relato está formado por distintos episodios, cuyo hilo conductor es esa mujer, fuerte y trabajadora, que debió abandonar Rusia por la

A partir de su propia experiencia como inmigrante, la autora recrea la difícil vida de los judíos rusos que llegaron a Chile en los años 30.



"Para siempre en mi memoria" se ambienta en el mismo lugar de Santiago que acogió a Sonia Guralnik y a su familia cuando debieron abandonar su pueblo natal en Kiev, Ucrania.

persecución a su marido para radicarse en un país lejano donde, según decía su abuela, "no nevaban sino flores".

Tal como sus personajes, Sonia (Guralnik) llegó a vivir a nuestro país en esa época sin saber una palabra de castellano. Dejar su Kiev natal, en Ucrania, dice, "fue como el fin de mi infancia". La familia se instaló en el hogar de un tío, ubicado en el mismo sector de calle Echecoverría donde ella situó ahora la historia de la señora Gilt y sus pensionistas, seres enormemente dignos en medio de su pobreza y su nostalgia.

Esa vida, la de los inmigrantes que terminan por acostumbrarse a una cultura nueva y distinta, fue la que Sonia Guralnik quiso retratar en esta obra, que -debido a su curiosa génesis- se publicó casi en forma paralela a su último libro de cuentos, "Sonata de carne y hueso" (Loma Ediciones, 97 páginas).

Hoy, con 3 hijos y 11 nietos, esta autora que comenzó a escribir hace apenas veinte años, después de haber dedicado una vida entera a la familia, tiene cada vez más entusiasmo por la literatura. "Soy muy modesta con lo que escribo. Siento que tengo aún mucho por aprender. Y, sobre todo, me gusta que sea una literatura positiva".

Después de varios años dedicada al género breve (ha publicado cuatro volúmenes de cuentos y participado en varias antologías), regresó al taller de Plá Barros, ahora con una novela que tiene previsto publicar hacia el año próximo y de la que por ahora sólo entrega algunas pistas: "Es una obra sobre la sobrevivencia. Tiene que ver con la memoria y con el escribir, pero también con el tiempo y con cómo uno cambia a través de la alegría y del dolor".

Con Rusia en la memoria [artículo] Angélica Rivera

Libros y documentos

AUTORÍA

Rivera, Angélica

FECHA DE PUBLICACIÓN

2001

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Con Rusia en la memoria [artículo] Angélica Rivera. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile